

[1]

1967

ADDRESS TA MARKAVI, PELINDABA

- | | | |
|----|----------------|--|
| 1 | Bozplaas | 2. Sithole, Kekana P. Sch. P.O. Majaneng |
| 2 | ISCOR | ALIMON MBHULO
Allison Mukhatshwa , Room 112 P.O. Nathaleng. |
| 3 | JAKKALSKUIL | Menase Baloyi, Khobone sch. P/B. 2580 P.P. Rust |
| 4 | Makapanstad | Jackson Mboweni Nchaube sch. P.O. Makapanstad |
| 5 | Mathebested | E. sono, City Wholesalers, Good Hope Bazaar Hammanskraal |
| 6 | Mottohelo | Piet Riklamps, Mohokelo Sch. P.O. Hammanskraal
or James mahungane Box 30 Naboomspruit |
| 7 | Naboomspruit | Bob Khosa, P.O. Box 34 Naboomspruit |
| 8 | Police Depot | Ben Mahoni Police Depot Pretoria
George Shikuri Box 147 |
| 9 | Rotgietersrust | S. R. Tomba, Box 301 P.P. Rust |
| 10 | Rooival | asaf Mashabane Box 35 Pyramid. |
| 11 | Saulsville | Cethlone Baloyi Melambo St. Saulsville |
| 12 | Temba | ms Valeri Maboko Bank Affairs Com: Hammanskraal |
| 13 | Tsakani | L. J. Mavula Box 390 P.P. Rust |
| 14 | Tweefontein | Tim manganyi: Box 66, Hammanskraal |
| 15 | West End | Samuel Maroleni: 111 Luttig St. Pretoria West |
| 16 | Witgatboom | Jebek Shikoti, Tlulwe B. Com. Sch. P.P. Pekaer |

[2]
TSONGA PRESBYTERIAN CHURCH
(SWISS MISSION IN S.A.)
121, SEHLOHO STREET,
ATTERIDGEVILLE.

1st January 1967: New year: Atteridgeville. Kerike
yi khomile hi Cornelius Marivate.

Rev D.C. Marivate o fambisile ntsho wa
Xilalelo kunda Atteridgeville hi new year.

Sambville: Kerike yi khomile hi Lewis
Makhubela.

4th Jan: ndi katikisile inkate bya Bertha ngobem' na Jonas ngwanyi. Jo 15 manekha 8^h

4th January 1967 ndi yile hi Rose Street ku ya
kamba Rev Schneider loyi a itshayeka hi
ku khahlola. Ndi yile na la Gen Hospital
ndi ya kamba Catherine hangwane loyi a nge
tshayeka nganga hi car accident.

+ 5th January 1967: ndi lahile Shikhangi xa
1 yr xa ka Gellie Majonisi.

+ 7th January 1967: ndi lahile John ngobem' wa
kamba ya hina Sambville.

8/1/67 [3]

Ku tile Phillip Mathye wa digono
a ta tingikuta Kwekwe. @ tshama
a "Old age Home" No 6.

Msati wa yena Marie Mathye.

8 JAN: 1967 Police DEPOT.

Yer: Mat 5:3ff Ku Katika

Masonto 49½ e

8th Jan 1967; West End Kwekwe yr' Khom
hi Lewis matchuhle.

9th Jan 1967 = Staff meeting, West End.

Present: Mr + Mrs Schneider, Mr + Mrs Slapya
Mr + Mrs D.C. Marwits, ~~Mr~~ Mashava +
Mr Lewis matchuhle.

Prayer: by D.C. Marwits

Gal. 3:1ff.

"God's frozen people" by S. Mashava.
Ta layman: Discussion follows.

next meeting D.C. to explain Chapter II
of "Gods' Frozen People."

Mrs Lereche will open with devotion.

3rd - Sand ya aka Garage yi tsiivikle

7th - January 1967 A. Nyezi a Sungala ku
aka Garage

8th - January 1967 adi fambile na Rev + Mrs Schwaider
hi ya hlangerisa Mr + Mrs H. Ntsemize
laica va vungaka hi le America na Europe.
Va Sukile Frankfurt tolo hi 9 pm va
ta fika Jan Smuts Airport hi 12.14 pm.

[5]

14/1/67 → Consistory →

Programme:

1. Devotion
2. Minutes & matters arising.
3. Roll call.
4. Suggested programme for 1967
5. Report on Xmas: 309 & 64½c
6. Ta Police Depot
7. Report ya Wakuhubumba henda ka Miblenge
8. Tu-report ta tikerike na report ya k. Makubulele.
9. Ta mathibetad: Kufu ka Aaron Shihlomme,
x x x x x x x x x x x x x x x x
Present: -

Mr Lewis Makubulele, Zaki Sithole, Mrs Georgina
Ishlame, C.T.D. Mawatha.

Consistory postponed for the 27th Jan 1967.

7. Reports; Sambville; J. Makumbela a rungula.

Jacor; B. Xivuvu a rungula

Jackson Xivuvu o lava ku teka msati
umwana Kambe a nga si teka. a a
tvisiwe leswaku loko a teka msati
umwana o ka temina Kerekeni.

Atteridgeville; J. R. Khosa a rungula;
Kueke ya tala masiku lava.

+ Ku loile xaka na Willys Nyazi.

O lahlinile hi tatana Lewis Makumbela
I mkomana wa Willys. I mthababya
i wa ka ngobeni.

Ku na 4 wa mindyanga beyi nga
tshika Kereke ya hina.

Ku joyinile va ka Mr o Mrs ^{wike} Chauke va 129
Ledwaba Street.

Vakulukumbe va na vulelo.

Swikhongelo swi ta pfula hi Lebong.
E. lethole a tatisa.

Peter Rikhotso o vuyile Roben Island.

Ku loile Solomon Mose o lavile hi 22 Dec.

[7]

a. ngwezi a tivisa ta youth, ya hanya
Sunday School na church choir wa hanya.
Mr C. T. D. Mawate o ta va umwana wa
youth.

Namadyamba namuttha Mr L. Makhudele
o shamba youth le Saulville hi nkari
wa 7 pm.

D. C: le makapanstad ku loile Aaron Xikhomulo.
Greetings from Mr Lewis Makhudele
Mrs Report Mabota report on Xikhongolo
za bamanana za Raimune

Vamwana vavirwana va greenhile. Se loko va
fa a va nga ambalivivi uniform. na mibhango
a va hunezi va lolaha. hhlengletano
a yi fumbi kahlle. Vamwana i vasati va
vatululakumba.

Ngwezi a ku Vamwana a va na nkari wa
tija wa rghena, nkari vavirwana i 3 pm vavirwana
4 pm.

na kona Vavirwana va pfumala ku pfumala loko
mamana a hlusela ku vanga ku Rwekani, tatana wa kwa

D.C: Chairman a a ugikhe kumfundhisi
maĩto ya laĩsa wa tshikukhe xikhongelo
kumfundhisi a ta wa Suedela, kumbe
wa Jero watawa sudela.

a ngwenya a tivisa leswaku hi ku
25 Feb madodana wa ku ya Klipgat
Box i 60c ku sukela station Portman St.
wamamama i 30c.

J. Makhubela a vula leswaku Consistory
a yi fanele ku pfa yi ya Sambville.

a Ngwenzi a ku wvinda hi Kwala
Utteridgeville

D.C: Swi ta kondula Consistory hi le
Xikashi, na kona Utteridgeville Station
yi le kusubi. Swi ta monohela vanhu
loko ku khula ku kuma le Sambville.
Swa monoha nyopfa ku kuma swo
fambe ku sukela Sambville.

Ta ha ta.

Wkazi wo pfala ^{#khongela} J. Makhubela a ^{ku} 5 pm,
manwana Simolane a ku 1/2 pm, 2-5 pm - agreed.

[9]

27th January 1967: ndi yile Makapanstad ku ya
vona Jackson mbesweni hi tlhelo va ya Unfundhisimi
~~January 1967~~. Jackson o ri wa hluleka ku ya
sekhemu lemebe leri hikuwa o feyirele matric.
Le matricetad ndi sijile ti application form ka Sautakereke

+ 28th January 1967 ndi lahile marima wa
Maunde Street, Sautakereke.

28th January ndi yile Garankuwa na Lewis
makhahlele ku ya khoma kereke.

Sitruge page 29: Ku hlalile mina.

Ku dyondisile yena L. Makhahlele.

Ku nghemisiile Xikahweni (Isonga L.P. School).

5th Feb. 1967. = Takkalskui. =

- 1 With Lucette Mavila, we left P.P.Rust at 6.15 a.m. arriving at Takkalskui at 7.10 a.m.
- 2 Saw George Rivombo re coming back to T.P.C. He is agreeable. The wife is not.
- 3 Service: matt: 25: 1-13 Exoda: 32: ¹⁵⁻³⁵ 1-10

R5.00¹/₂ not paid in.

people	NHLENGO	VUF	SONTO	NKHENSO	TOTAL
Takkalskui	5.40	.80	.54	3.00	9.74
P.P.Rust	1.80	.20	.40	4.25	6.65
L. Mavila	1.00				

R6.00 paid to Seeward Mavila for loan taken from him.

4 Sarah Mlungwani Parents Alpheus & Maria born on 18th July 1942 at P.P.Rust

Dedication

- 1 Daniel Manguani Parents Johannes & Grace born on 22nd July 1964 at P.P.Rust
- 2 John James Manguani Parents: Johannes & Grace born on 5th January 1955 at P.P.Rust.

[11]

- 3 Rosinah Nyadhami Parents Mahlaule
Parents Philip & Paulinah born on 11th June
1966 at PPhust.
- 4 Grace Alungwani Parents Ben & Sarah
born on 5th August 1966 PPhust.
- 5 John Maluleke Parents Simon & Johanna
born on 4th August 1966 at PPhust.
- 6 Jimmy Maluleke Parents Simon & Johanna
born on 5th July 1960 at PPhust.
- 7 Julia Maluleke Parents Simon & Johanna
born on 2nd January 1962 PPhust.
- 8 Violet Marina Parents Jini & Shalati
born on 10th Sept. 1959 at PPhust.
- 9 Samuel Ngobeni Parents Johannes &
Johanna born on 4th Nov. 1959 PPhust

5/2/67. Reckson Rikhotso wa no? Location
P.P. Rust e ka machube, o navela
Uvuvu. U dyondile zikhelo e Kutsakeni e
Ka ngove hansi ka teacher Hlatshwayo
Kereke a yi ri hansi ka Mntshambi hi
1963 - 1966. U passile st V a a
ngheha st VI kona le Kutsakeni.

6th Feb: Returned from P.P. Rust. Proved
A.F.H.B. Slept there.

7th Returned from J.H.B.

8th + Lewis Makhubele o pfumile hi ku
ya lahla xihlangi na ka Babayi le
no 24 Mlambo Street.

9th Ku tle Elizabeth Lethole wa no 26
mataung st a ta Kombelela Vana
ku khuvuvu.

Patrick Lethole : Simon - Elizabeth 15/sep/1961
Margaret " " " " 28/11/64

[13]

8/2/67 Km tile Harry ndaba wa le 5 Ramatsmi
e muntini wa ka Wkongana a ka Sarah Madousela
a ka Komboka km nghena Klass.

o fanole km ta Sungula hi ti 17 hi nkaru
wa 4 pm,

11th February 1967 ⇒ CONSISTORY =

- Timhaka
- a) Ta Ku basisa Kerike e ndemi ✓
 - b) " " " " " handle
 - c) Ta Ku Khangala Kerike Khipgal
 - d) Taku vuya ka mis B. Ensh.
 - e) Ta " lela ka mufundhisi
 - f) Ta mathikiti
 - g) Ta Garage
 - h) Beseleturi

1 Presnt: J.R. Khosa, O. thavanyisi, Peggy Chanke, Mrs S. Sindane, Mrs Mabota, A. ngwezi, C.T. Marwoto G. ngobeni, V. Dazama.

2 Hymn 2.

3 Reading Bwivuniso 6: 1-5.

4 Ku khaywa ti nate ta mufundhisi hikuwa Buleu ya ti-mimite a yi nga ri kona.

5 Leti humaka kona: J.R. Khosa a vutisa loko mairi ya vamanana va dikhongolo lava lolobaka ya nyikivile mufundhisi

[15]

d) laiso thitake kerike: J.R. Khosa a ku
le 140 Seku Alfred Kidzings o ri yena
i dingwamatanda. nsati o mwa ngopfu
o klanga madayisi o klanga makarato.
o tekile £15 a dya hi madayisi.
mhaka yi gile ku ti-Blochmen. va te nsati
a a fanele ku yingisa nuna.

Alfred o ri a a langatle yena nsati ku
huresa mihlengo hi mali leyi a yi
kumaka ka nuna.

Alfred o ri loko a ta kerikemi o
khoma hi madlhozi.

nsati o ri ti-dayisi ti klangwa kwala
ndlwini. hi yena nuna a ti utanane

cf. £148 Seku Maria khwinika o vilele
hi lesuei a a nga kambini hi vamanana

va dikhongelo loko a vabuya. o nghemile
ka mapostola hi vona a va mri kambea.

o ta vona loko kumbe a nga vinyelo T.P.C.

d/ 253 Sekho e ka ndlhoon. ndyangwa w-

furima hi nsati hituvona leswa ku kerike

a yi tona pfumi ochumma. Vamanana va
 Nkhongda va mwi tekela muna. Va bweka
 byalwa va mwi kokotela kona tindlwini
 ta vana va yangisana na yena.

d) 134 Seku e ka Moses mlato: Ku na
 Society ya lahlana, ya va pfuna.
 Loka ku ri na wa keeku wa hlawana
 ku va mudzondisi. Futi na mibhango
 o le ndhaku, Kasi le Societini ya
 Mandhabele wa pfunka hi bakisi eto.
 J.R.H. o mwi khongotile kutani o ri o ta
 ringeta ku vuyela kerakeni. O ri Khosa a
 a te ku hulemi ka mlato kumbe o ta
 kuma Swintsonane swa mibhango.

D.C: Fa ku vabya loko munhu a tile kerakeni
 hi laba Alfred a vutaka hu kona, a hi
 yena yexe, na manana khakekani wa vabya
 loko a ta kerakeni na manana anwa
 Khosa wa vabya loko a ta kerakeni.

C.T.D. a vutswa loko va vabyisa hi keeke
 yi nga yindlu kumbe yini!

[17]

"Challenge to Christianity" loko ku
thumba ka vākriste ku ri ka kriste
moja loun wa nga sika, Sui le ka
vona vākriste loko va khongelwa va
nga khulusi a Sui nga pfumi ulum,
D.R. kuna 2 pm, i khaki wanne wo ngena?

Ngwezgi a yi vekuleni Next Consistory

Ta ku basisa Kerike a handle.

Jabu Ringani o ri o thumbeisile hi vamanana
hi Sarah Marane, a ku marana wa xitulu
wa yi tiwa, manana makota a ku o tiwe
hi Ringani a ku o lava vamanana va
hetiso xithumbiso xa vona.

Ngwezgi a ku vamanana va xikhongelo a
va yi tiwi mhaka xithumbiso lesi.

C.T.D. a ku mhaka yi fanela ku voniwa hi
vabukhumbi va Kerike ya Belindaba.

D.R. Ndi thovile marana sithole leswaku a ta
basisa Kerike hi boc wa siku va to
12 Feb. 1967.

Mhaka a yi ye kwekemi ya Belindaba,
hi ti 19 ka Feb.

Ta Ku basisa e handle:

mumhu o kona loyi a basaka o vitano
R4 kambe o laica na R1- ya swakudya
o nyikinile.

Sweswi o laica mali ya swakudya sua
masiku hitwano se ndi te o ta nyikwa
mali yi humu kwala ka R4 ya yina.
yi yina

Ta Ku Khangoka Khipgat:

Bus i R22. Ku sukula Bosman street
suri ta tivisiwa tikerekeni. Loko Bus yi
sukula Sanloville bus yi nga vitano R40.
Suri ta ya hi ti-block.

Mrs Sindatwe a ku mumhu univana na
univana a a fanele ku bohwa ku
humesa humbi a ya hambi a nga
yi. C.T.D. a sekutela.

D.C. a ku xilo xo bohu a ndi
twanani na swona. Hi nga ka hi nga
bohi mumhu ku humesa mali. mumhu
o fanele ku nchunseka.

[21]

Church certificates issued to

1. Dick Makhubele Reg No 3
2. Petros Mtschirando " " 13
3. Klass Makhubele " " 50
4. Piet Chanke " " 9
5. Solomon Khosa " " 17
6. Lucas Makumbela " " 7
7. July Mashimbye " " 29
8. Solomon Lebesa " " 72
10. Piet Maebake " " 69
11. Edward Makhubele " " 71
12. James Malungani " " 15
13. Mecho Dhhomo " " 68

of Kereke yi Khoma hi D.C.

by meeting: Vamanana va ya hlangua na
Mrs M. Mabota na Mrs Mangubwa.

of ku va na nhlamiso ya matshela
ya Kereke, ku laleha chairman
Secretary na Treasurer. D.C. a hlamoala
shikwambani a engetela.
Gomba a yina a kaneta.

15th January 1967

Thumba: 9.20 am

[22]

Kereka	Mkhenso	Inf.	Sowto	Mkhenso Surfer	Total
Thumba	3.60	.40	<u>.20</u>	^{.50} Sele	4.70
Bosphas	—	—	.62c	.75c	1.37
				Total	<u>6.07</u>

+ 15th January 1967: ndi lahile avone Shikwombi
ndi ri na Lewis makhubele. Hi riri
lahile le makapanstad hi 2 pm

18th January: went to service car at 1501 miles

15th January 1967 Thumba: 9.20 am

Keraka	Mbungo	Juf.	Sente	Mkhuso SUFW	Total
Thumba	3.60	.40	<u>.20</u>	^{1.50} Sule	4.70
Bosphas	-	-	.62c	.75c	1.37
				Total	6.07

+ 15th January 1967: ndi lahile avore Shikwombi
ndi ri na Lewis makhubele. Hi mui
lahile la makapanstad hi 2 pm

18th January: went to service car at 1501 miles

[23] ⇒ CONSISTORY ⇒

21 Jan: 1967. Present: Mrs Peggy Charke, S. Sindane
M. Mabota, Mr E. Lethole, F. Pandela, J. Makhubele
A. Baloyi, J. Hungwane, B. Xivuri, O. Mavangisi
J. Manable, J.R. Khosa, A. Ngwenya J. Sono,
A. Sono, J. Mabota, J. Hungwane, J. Mkhari
B. Mthombeni, A. Ngwezi, Elias Baloyi
A. Ntlanini + D.C. Marivate ⇒ A. Mkhosana,
E. Chabangu

1. Reading: John 21: 15ff. Hymn 28. Prayer J. Makhubele
2. Ta attendance: Umwana na umwana loyi a aaga xi kona last week a koubemisa ku intla lexi mri tsandiseka ku ta consistorini.
3. Ta papila na Mthombeni hi tlhelo ra TOTT vanhu va vithela hi leswaken ku ta swimvona leswi humaka ka Wessela na ku umwana. Mhaka ya hu ta ya e Presbyterini va ta hi veka e rivolemi.
4. Ku hlawula mutsari: O. Mavangisi, mpfumi Mr J. Mabota.
5. Minutes read by A. Baloyi.
6. matters arising

Mr Chauke a jina a tujisa rito ra
 Mfundhisa a mavela leswaku a hi
 si tija swinene, a vula leswaku
 o mavela swona swa recipe books.

Klas makhule o lava Dictionary
 ya English - Tsonga.

ndi mri myikete certificate ya
 Emma makhule na ya Flora
 makhule kutlwa Flora a a uga
 Kumanga certificate ya Jene ya
 13/11/66. Emma o humesile 25c
 ya certificate hi ti 19-2-67.
 4 pm. Ku Khongeniwa ku hangalakwa
 S. R. Gomba a Khongela.

⇒ 11-3-67 CONSISTORY ⇒

Present: Joel Mungwane, Frank Pandeka
 J. R. Khosa, Georgina Shulare Peggy
 Chanke, Abel Sono, Elias Baloyi
 Athlene Baloyi, Alison Mkhacwa, E. Shabangwe
 Abel Mbisi, Jack Makhubele Vasco da Gama
 O. Mavangisi, E. Xelenge, S. Ndhlason, A. Nyemba,
 J. Mathye, J. Mabata, J. Manabe

1. minutes: Li hlalajira hi O. Mavangisi
 Ta Consistory ya Lebonye Mrs Shulare
 na J. Makhubele va ilela hi leswi va
 nga tumangiki notice ya Consistory.
2. Ta ku basisa kereke J.R. Khosa a rungke
 mudyango yi nkhesile ku humesa 1/-
 hi ndyango hi mwheti. E ka J.R. Khosa
 va humesile hikwavo.
3. Ku ya Kangula Klipfontein, a Baloyi
 a rungula. Bus yi vitamile R25.00.
 i.e. 50c hi muntso. Yi tumekile mali
 beyi ku sele R5.50 beyi a yi khomile

hi O. mavanyisi
 mali ya nsalo yi nga kherisela
 iini kumbe yi nga ya mwaneni wa
 rendo.

Elias Baloyi a lava ku tiva ta nsalo
 leswaku wa ya kwibi. J. Makubele a
 ku ce hi sunguleni nkwanwa wa rendo
 ku hlantwina O. Mavanyisi ku khona
 nkwanwa wa rendo. yi ta vekwa e
 Volkskas

J.R. Khosa a vutisa kana nsalo wa
 kendo ta khale wa yile kwibi, a swi
 tivisi, kambe ya mathibetad ku vile
 na nandu.

Loko ku huma ze hi munhu hi soto
 ro sungula na nandu. Swi tivisira kerekeni,
 a ngwengwa a ku ku fanelo ku eudhwa
 list. Mbulukumba umana na umwana
 a a ue na list.

G. Thulare a kumbula leswaku ku tsarwa
 e ka copy book.

J. R. Khosa a vutrisa leswabin xana loko
 km humile na mali galogo xana munhamb
 o ta famba mahala? ^{answer,} Va ta humesa ~~the~~ eng
 na Sona va belindale va tibohile 1/- hi
 nhwete se hi to swi gim?

J. R. Khosa a kni loko swi ri tano a
 tsikemi kni laiva mali beyi.

J. manabe a sekutela

a Sona a kni swi fanele kni gimu kwala ka
 khale, loko yi sala a hi vekemi nsalo.

a. Baloyi a kni kni tlakusa beyi yi nga
 nsalo wa R5. ubulokumbela a a humesi
 hi nhwete.

F. Pandeka: a kni fanele kni va na mali
 deposit ya tibos.

D.C.: Hi nga lombisa R5 ya kono hi
 nyika munhu a endla Party. Kumbela
 Mathe a sekutela, a kni a kni endli
 mathikithi

F. Pandeka a humesa 50c kni engetele

E. Baloi " " 40c " "

J. manabe " " 10c " "

5016
 C. Kumbé ruffe. Sugar, meat, pots
 Ruffe yi nkensira. Bible, Hymn Book.
 O. mavangisi a tuu ku fanele ku hlawuwa
 Committee: C. Shavwato, G. Shulane, S. Nelhova
 R. Chanku, O. mavangisi, J. Makhevele.
 Organizer O. mavangisi

Ta lava kolotaka: ũa fanele ku humesa
 1965 — 1967. Swinirara puri rivariva.

Ta mihlengo: Hambu munhu a nga ta hi
 October kumbé hi January ku laika
 R2.00.

Presbyteri 17 march + 18 march

harungula: Isco: mkhacwa a humesa
 R5.20. Kereke ya famba
idipot: Dagama a humesa R3.68½.
 ntiro wa famba.

Samburille: a Balo a rungula. Kereke
 ya kala. Whengo wa February a wa talanga

[29]

G. Ihmlare a hlammalela leswatlu a
ku ri na course ya vafefo 6 - 11 mard
Hi ti 9 a ku ri na ahengeletano ya
vamanana le kerukemi ya Luther. Ku
dyondisile Rev Orr na Rev Maja.
Peli: Swa famba. Kerukemi vanhu
va ta.

L. Makhuvele o unyeli le sekholoan
e Cape.

Good Friday ku ta 1 khuvulelwa
ku Kombeima vababotumbe va
Peli va ta balano hi 4 p.m.
hi ti 18 March. 1967

12-3-67

TWERFONTEIN →

Souto 53c. Nkhunso .50c Total 1.03c

17th March 1967 = Presbyteri =

1. Supper
 2. Devotion: R. Shikwane: Ta yean loko a migele a khubeni
 3. Rev. Schneider (chair) a xeweta na khosi tšisa swirho leswintšha Samuel Makhubele na Julius Khanyane.
 - 4(a) Makamelwa ya Mayiwile
 - (b) " ya khloko ya Mayiwa hi S. Malale.
 5. Tl accounts to 1966 hi C.T. D. Marwoto
- Suggestion: Thanksgiving Sunday, 4th June. Vukhame (Harvest Festival)

Kashava is asked to propose a vote of thanks
10.30 pm Close with hymn 251 Siloto prayed

[31]

19th March 1967.

- 1 Breakfast: Ku swetile manana Sithole na Miss Ernst
 2. Devotion by The Schneiders
 3. D.C. a komberisa ku vuyisa Miss Ernst
 4. Switiroso: Ku loba ka manana wa Chawka le Nyboslaagte
 - 5 vice Secretary a hawumisa: O. Mavanyisa
 - 6 Bazaar Vamanana va fanela ku tsakunisa yo Jefne Marinté. Mali yi ya nkwaneni wa ku aka.
- Miss Ernst a hi komba R10. yi humu ka muntso umwana wa le Swiss.
- 7 Plan ya mamelodi: Mashava a Mammela a komba plan iyi endivche hi C.A. Permond. Yi nkhenzwa. Va fanela ku lava $\frac{1}{3}$ ya mali vona va mamelodi.

Schneider a vutiso leswaku scana ma pfumela leswaku ku tekwa R1100 ku kwisimisa

Kheku ya mamelodi. Swi nkhenzile

Sunday School: Masingi a komberisa ku vulaula. S.S. exam Portoria yi tihile kwimena. mamelodi papers a Swi fikanga R.B. Elders to assist S.S.

8th April ku ma nhlengeltano ya SS leaders. [32]
Miss Ernst a nkhensa ntso lowu nga sala un eudhwa
SS exam date: 28th May. Entrance before 23 April.
Ia Mawabane: Mashava a rungla. Vakhosi

10. Vamvana va huma Wasembatho
nghalabane a engetelwa ku na va ka teacher
Hlatwayo byi a dyondisaka Efoata.
Sch. a ku a ku na mpfumelelo wo rungla
rhavi lerintsha ku nga leriswanga hi
huvo byi.

Shileta: Ku fanela ku kondletovisa hi
mpfundhisi na muvuri.

Mashava: Xana swi vula yini loko sch.
a ku swa fanela ku rungla rhavi lerintsha
Xana?

Sch: Hi languta future kinkota Berekhont-
fontem hihwa vanhu va ka tala. Xana
Mawabane un ta va munti lowenkulu?

Nghalabane: Green side hi laba ku nga
susuneterisa machangana kona
vanhu va tele. Va swile. I tiko na
Vasutho.

Nambu lowenkulu wa cheletovisa hi dinambyana
ku vula R. Shihwane.

[33]

Kufanle km upafiswiz hi Mashava na
Nghalabome.

Nghalabome a sungula ta Waterval na Moretelo
& churches.

Schn. o ta ya kona hi te 16 april na
Mashava.

P.P. Ruz + Naboom: D.C. a sungula.
Mashava a km a hi pfunem.

Schn: a hi pfunem hi luwango.

a hi kumbeleni mivari e ka kemite.

Nghalabome a sekutela e ku yisa mbraka
ka kemite.

D.C: Nghalabome a nga pfa a ya Kambe
Naboomspirit.

La Vadyondi: mbawem o te o feyivite
Biology ya matric.

Vincent da Rama a a kumbule sikolo xa
Uvuvu Kambe a a fanle ku passa J.C.

First, o le Secondary school o teka.

Term I. o pfunela 5-morgen

Ta Klipgat: Legong a rungula ta kha
Khangula hi 26/2/67.

Mbunga wa sento wa vile R65 + - -
R25 yi nyikiwile ũa Klipgat ku pfana
Awa Swakindya. Ligi saleke yi ya
Nkwamemi wa ku aka afe yitata nest Poerb
Garage ya Sautville na mavoni: D.E. a rungula.

Garage ya ha akwa hi a. Ngwezi.
Mavoni ya sele ku nghemirira.
Ku nghemiririle timbanga timbirhi liti
nyikimweke hi John zitha. Rime na
vunthabhu ni sele, kutani Mashau wa
ni kombela. Ri ta ya ku Mamelodi.

Boekenhoutfontein: S. makhwele a rungula.
Khangane a ku ku twanana a ku si
ũa kona hibanis wanhu ũa huna
tindhawini to hambana-hambana. Ku
siliva hi yindlu ya kerike.

D.E. mi nga swi tlhansi. nyikani vabanhu
lawa miganga ũa ticha.

Ta yindlu ya kerike schu: a ku swi le ka

Ta Klipgat: Legong a rungula ta kin
Khangula hi 26/2/67.

Mbunga wa sonto un vile R65 + --
R25 yi nyikiwile ũa Klipgat kin pfana
Awa Swabindya. Ligi saleke yi ya
Mmamemi wa kin aka afe yitata next Poets
Garage ya Saultville na mavoni: D.E. a rungula.
Garage ya ha akwa hi a. Ngwezi.
Mavoni ya sele kin nghemisoro.
Kin nghemisoro timbanga timbichi liti
nyikimbe hi John Zitha. Rime na
Vunhachwi ni sele, Kutani Mashaua wa
ni Kombela. Ri ta ya ka Mamelodi.
Boekenhoutfontein: S. makhwele a rungula.
Khangane a kin kin twanana a kin si
ũa kona hibanis vanhu ũa huna
tindhawini to hambana-hambana. Kin
silwa hi yindlu ya kerke.
D.E. mi nga swi tlatasi. nyikani vabun
lawa miganga ũa ticha.
Ta yindlu ya kerke sch: a kin swi le ka

[35]

hina va winterveld. Loko swi lulama hi
ta vona swo aka e ka vhlaka ya
Presbyteri plan a yi si amukerwa
hi ta ngena swinene timbakani siku
hi kumaka plan.

Ku Komberwa xiyelo.

a swi fanerwa tin kanerwa na mufambisi
wa kweke gena Mandhazi hi ti 30 ta
April, gena Bishop Mandhazi.

Novaka attendaville wa xavivile. Ku vkhenswa
Kys.

Site Mamelodi East Mashava a tivisa leswaku
ti-site ti lulamswile. Ku fanele ku
tatsima xiformu. Site i 17989 lom
ku nga khethwana kona.

Ia Witgatboom. Shilata a sungula ta ku
aka xikukhona kona. Va Witgatboom
va ta forama switina va kombela
Lemant.

Sehu material sand, maibye, switina mazimbi
swi vitaba R1200.

Mirana xilota o vitana R300, kambe o hi
ttherisela R50.

Ūa witgatboom ūa ta humesa R500
a.e 1/3. Kereke yi ta humesa R1000
sua mkhensika. material hi ta xava
hi april. Hi 1st May ku ta akiwa.
Lenard xilota a a tsalensis papila a
mkhensika ku tujiketa ka yona.

Swifundha: Pelindaba.

Garantura Bokunhont Brit
wintereld - mamelodi etc.

Consistency ya wintereld yi ta koubira
mfundhisi wa yona hi ti 15th april 1967

Course yi ta ūa Sanlville 12, 13, 14 May.

Report ya madodana: Chairman ngobeni a
rungrla. Madodana ūa yile Westfort +
Westheppies

Mirana R24.00.

Sanlville 26 madodana + 1 mfundhisi

President
Vafambisi S. Dipolano, J.S. ngoben chairman

Ku pfomaloka suo famba ku ya tumbanyini na tshobonweni.

[37]

A.C. a Kumbela leswaku report ya
madodana ya Kondigisiwa na ku Komba
vofambisi e tindhawini
madodana va ta pfumisa hi mbeke ku ya
le West Fort.

Makungu ya hlalima ya amokweni

Harvest Festival: Swi ta va kona hi 1st June.

Draft Basis: utteridgeville - wintereld va ta
fanela ku tisa mhlamulo nesh Presbyteri
Camp ya Vamanana: ku fanela ku hlalimisi
manana urwe.

Youth Centre: Mamelodi + P.C.S.A. va
twanene ku aka e 4892 va twanana na
va London Missionary Society. va Mamelodi
a va dyondi mhaka ya kona.

Sw. na Sw. J. R. Khosa a rungula ta
consisteng ya Belindaba leswaku ku
hambana ku Vintempile na Blue Cross
i xile ximwete?

⊙ maivanyisi: kina va Sambotile hi Kumbela
Kerike. Nandu wa 1960 hi Kumbela wa
vidariva.

by C.T.D.

Uhindlimuka Gorza: n ku ta va na
mpikizano wo-yimbelela hi ti 3 ta
September 1967.

matikiti soe ya ta buona hi ti 1^m
May. halft yi ta sala Kerikeni.

+ 1^m April: ndi lahliha muvenda wa no 31 maundi st
o dhele hi kitimela.

2^m April 1967: ku tile Jack muvenda wa
83 makurantsi st. a ta vula leswaku
va ka Sambo le Ramushu st. va
yivile mvana wa yena wa wanhwanyana
kasi mvana loyi a a humeserivile
xuma na ring se va kombela leswaku
lako vana lava va ta kombela ku
catisiwa Kerikeni hina hi fanelo ku
ela.

mina ndi va tivisile leswaku i ku
singela ku twa mhaka leyi a ndi
yi tivile na swana a hi pfumeli
ku katekis. vuboti handle ka
vatswari.

[39]

23-4-1967 Booplaas.

nhlengo	vuf.	Sento.	nkhenaso	Total
Booplaas		R1. 92½	5. 75	19. 67½
10. 80	1. 20			

30th April 1967

[40]

Takkalstmitz

Nkhumbulo: MAKHAUKANI AGNES

1/ MALULEKE

Father: Risenga Mother MAKKAKANI

Born on: — 1917 at P.P. Rnsk

Baptised

500 paid

2. OLIVIA VUSIWANA BALOYI

F: MENAS GUILDFORD; WINNIE JOYCE

Date: 19th MARCH 1967

P.P. Rnsk.

Dedicated

Sunday School teacher.

3 GOLINA MAKHANANI CHABALALA

F: Johannes M: MARY

Date of birth 19 Oct 1946. P.P. Rnsk.
Baptised

4 EVELINA MAKHANANI MACHIKI

F. JOEL MBOWENI M: MARIA. P.P. Rnsk.

[41]

Kereke Tshel	nhlengo	unf	Sonto	nkomo
Ben Makhamot	1.80	-		
Maria Rusombo	1.80	.20.	.26	.50
John "	.30	-		
Cecilia "	.20			

Lesson Zakea Luka 19:1ff.

RRRust

Lesson mat: 5: 3. minkateho

.47 $\frac{1}{2}$

Inkani

ngwen ya nkomo

Lesson mat 22: 1-14

1.80

.20

.75c

10.00

Remind with Gomba

Baptized adults 7 = 3.50

" Infants 26 = 6.50

Total 10.00

money left with Mawita to hand over to Gomba. Gomba must send this money to me in Pretoria He must send R12.00

30/4/67 P.P. Post.

5th MAY 1967

K. Lass.

1. Harry Ndaba
2. Elina Makondo

6/5/67

→ CONSISTORY →

I Reading: Titos: 18:1-18 Hyman 174.

II minutes: Kn Moya J. Mabata.

Present: A. Sono, A. Baloyi, A. Nqwezi,
 F. Pandeka, J. Makhubela, J. R. Khosa, Mrs
 S. Sindane, Peggy Mawanyisi, G. Thulare
 S. Ndlovu, A. Mbali

a) Leti humaka ka ti-minutes:

Raffle: Mrs G. Thulare u tirisisa ka
 yona.

Mrs P. Chauke a tirisisa leswaku
 Kn Kumiwile R40.

[43]

hi fanelo a hi fanelo ku eodla yimwana
ruffle.

Ta ku basisa Keruke; Ku vutisa J. R. Khosa.
Dghmezi a hlamsela.

D. C. a ku Mrs a Rauloka u humesa coc.
Tatona Ringani o sagetile ku basisa
Keruke.

J. Makubele a vutisa ta ku nchinchana ka
Consistory siku rimwana ya ya Saulsville
J. R. Khosa a hlamsela leswaku Vamwano
va ta hi le kule. Ku ya Saulsville
suri ta monahla va le kule. makungu
a ya bihanga i ku wisisana. Se hi nga
eudlisa ku yini ku pfuna lava va
humaka kule.

D. C. a ku Consistory yi nga rhambiwa
hi va Saulsville ku nga endliwi newa
hikwa suri nga karhata. Vakhalabya
va Saulsville mfunbhisi a nga va teka
a va yisa.

Prindeba: laba ku nga na mfunbhisi hi

Laha ku nga na Consistory.

J. R. Khosa a ku ku ncinana hi nga
dlaya ntsho hikhwa va Peli va nga
navele ku nghena Peli ntsana na va
Sants va nga khama loko yi ka
Peli.

Consistory yi fanela ku va Relindaba.
- J. R. Khosa.

Correspondence: ku na papila leri nga
forged hi vito ra D. C. Marivate

Ta Tema Kuhlala ka yena: A ku yanga
munhu, kambe ku yile Mr A. Bolegi
o yisile R1.00.

Ta Ku fa ka mana wa J D Khosa; Wakulakamba
veri e va swi tivanga. Swa fanela ku
ya chavlela.

Ta Ku ta ka vafambisi Santsville.
hi ti 13 na 14 May 1967.

Va Santsville va kuri va lungisa.

[45]

Ta Vintkhome: Ya nkhosweka

Ta Territorial: Inu ta fika Hosi Mhangwa
na tindhana ta Territorial.

Marungula: Sautsville: J. Makumbule a
rungula. Sautsville yi panda hi nhlalo.

1/ Inu na mhaka ya Youth Committee. Imfambisi
o hi tsekele yona. Se hi hlauriwe vanhu
va nga ri kona. Se loko va swi terile
va ceile.

2/ Nkulukumba o tile ku ta tanyiketa se
a laisa mapapala na ti-certificate
se o te swa hlwela ku kuma mapapala
kawa a na laivaka o laisa mali leyi
a nga humesa yi ttherisiva. Vukulukumba
va kumbule a Boloji ku ya na yona
e ka Imfundhisi. Vito Mudau 38 mokolobato
namottha ku lahliwile kwana wa ka
Mogoro wa vahedeni.

G. Ikhlaro o ri Eric Maluleke o nyikile
Xifaniso e ka Sautsville Hall.

O. mavanyisi e a hlauriwe ku

Ua chairman ya Youth kutani mawungisi
o aile.

Te Youth Committee: yi klawuwa hi
consistory.

Pelindaba; J.R. Khosa a rungula. Kereke
ya nghena. Hi 9/4/67 ku loile manana
umwana liffi a tsibeke kereke hi 1960
o Khongsterinile ka tala a ala ku
va na mhaka na kereke. Vasco o
pfunile a ya lahla yena Johana
Dinisa 127 Ledwaba st.

Do gama o te o na Swintwana
Swintwana a wa Vakriste Kambe a
hi tili.

J. Mabota a koulula leswaku Valukhamba
lava a tihisanaka na vona a va
khangani.

J.R.K. Ku na vaselelo namo-dyamba le Sautsoile
Presbytari yi humile R12.00 yo pfuna
madodana.

[47]

Isco Elimon Mbimbi a mungula.

Muziela va ngheva vase.

Souto tu mangamora na tikauke
tinwano.

Pandeka a tu mimbamba yi fanele tu
nytkino lava va nga pofumala.

concert yi ka va kona munduku laba
berikeni 7/5/67. doc tu munbu.

Soutora te 14 may ku yira Sautsille.

meeting closed at 5.15 p.m.

9th May 1967 Ku tile Gladys Sibuya
wa no- 19 Phakanyane sa a ta laisa
duplicate Certificate. O ri O Khuwimile
hi December 1967. O velekiwile hi 1944
O fanele ku tisa nhlango wa gena.

9th May 1967 re Course 13-14 May 1967
notices sent out for second time
to all churches today.

11th May Ku tile Eric Mahahle Makubele a ta
hi le Walmanthal e ku ta ndi tivisa leswaku
a a xavile plot e ka Broode sueswi Broode
o xavile khungwani plot legi hikuva gena
Eric a tsandikile ku hakela for 8 months.
Plot legi o yi xavile hi 1959. Se o yile
Court se o muzile case. Kutani o laiva
leswaku ndi mwi hlazela mapapila ya
timhaka leti. O tlhule Walman ku landa
mapapila ya kona.

3rd June 1967 DSCOR.

(Luka 18: 18 ff. 19: 1-10.) a hi hlwayanga koma
 mufambisi Elimon Mboli.

Hi tekile esaya 1: 1-6. Hi hlwaya pamphlet
 "MUNHU loyi hi wena kana?"

nhlengo 7 1/2 c.

4th June 1967 == ROOIWAL ==

Esaya 1: 1-16 Johane 3: 1-14

Hymns: 32, 133, 104, 174

Kereke	nhlengo	vamp.	sonlo	nhlengo	Total
Rooival	13.10	1.40	46c	R3.00	R17.96.

4th June 1967. == Khipgal ==

Ndi lahile Nurse Barbara Anna Misava
 Ngoveni, Dyondo: 1 Kronika 29: 15. Hi Vaendi
 laha Misaveni marka 5: 21-24, 35 ff.

Pretoria Nurse laiva take out 160. Va humusile 132 Rand.

[50]

1967

9-11th June Nhlakweni ya Komito e ka Shihivane. ndi iungile hi ti 11th June na Dr. Charles Mavimbane.

11th June ndi yile rkosini wa alul Manganyi e Mamelodi.

12th June. Ku tile Johannes Baloyi wa no 14 White street a ta iika leswaku Joseph Mphalatsi wa tingiketa Lerikeni ya hina na vana va yena

Put 6-9-59, Sophie 9-4-1962.

Martha 7-5-1964 na James Mphalatsi 7-10-1966
va tshama e Boekenhout.

Rec 32 more blankets on 7/7/67 + 11 on 6/7/67

Rec 5 more blankets on 27-6-67

14th June Received 86 blankets from Miss B. Smit.

18th June ndi nyikole asaf Mashabane i Bible ya Sitsonga free. I ya Kerika ya Roaiwal.

[52]

18/6/67 = MATHIEBESTAD =

children 26

adults 24 ?

50

24 June 1967 → CONSISTORY =

J. Makhubela, J. Sono, S. Marakani, J. Hungwane
A. Nqomezi, C.T. Makivale, A. Baloyi, B. Sibani
Mrs Peggy, Mrs G. Shikare, Mrs S. Ndlovu
Mrs Mabata, Mrs A. Baloyi, Mrs M. Molele

Ta Timonzi: Ti hlaysivile.

Ta Ku Chavelala ka kutana Khosa. Sivi
ivivile karhini kambe a sivi tivivile
leka ku yivile. Loko ku nga yivanga
ku fanelle ku yiva hi ti 25th June.

No papila vi fanelle ku tsalerrin Marakani
ku Chavelala.

Mrs Nqomezi o ta fambisa ntiro eka
"baveleni" le ka Khosa

maluleke o nyikile ufamiso umwana
o fante ku tsalamba a ukhensira
manungwa: Iscor: B. Niburi a rungla.
Isco ya pfuka. mukhawa o fambile.

mbalo o tsandekile hi ntso ku ta.

Mmfandisi o hi endele hi ti 4 June.

.. Schneider o tile hi ti 18 June.

Ubisi o vuyile na vumboni bya kerike
Elimon Chabangwa o endele kaya. a
hi kumi musivi wo teko ndhawa ya
yena.

Ngwenya a a wisile kerikeni, a o
khule a vuyela.

West End S. Marolani a rungla. Swa
famba kambe i vanhu va makhisi va
rhuba-rhuba.

Santerville: I makhale a rungla. Kerike
ya nghena kambe a ya ha tali ku fana
na khale i khikhanya. Swikhongolo swi
kona. Isakani ku haka, swi pfumala
mmfandisi. Hi le ka va teacher Baboyi etc.